L-IMNARA, VOL. II No 2 SETT. 1983 NUMRU SPECJALI, BHALA KATALGU MALTI-INGLIZ TA' 30 KWADRU F'WIRJA DWAR ASPETTI TAL-FOLKLOR MALTI, MAGHMULA MINN GUIDO LANFRANCO FUQ STIL TA' ARTI POPOLARI, INAWGURATA MILL-KUMITAT TAL-GHAQDA TAL-FOLKLOR

NOTA DWAR IL-KWADRI LI JINSABU FILL-WIRJA

Dawn it-tletin tpingija kienu saru fir-rebbiegha tal-1975 biex iservu lill-awtur, bhala bazi ghal materjal illustrattiv biex juzah f'tahditiet, T.V., u artikoli dwar folklor lokali kellu jaghmel. Gew maghmulin fuq stil ta' arti popolari biex jaqblu aktar ma' l-ispirtu folkloristiku, u fejn possibli jinkorporaw aktar minn tema wahda. Dawn it-tpingijiet kienu ntwerew ghall-ewwel darba f'ezibizzjoni dwar folklor Malti li kien organizza Carmel Cuschieri f'Paceville, San Giljan, Mis-26 ta'Gunju sa l-4 ta' Lulju 1976. Guido Lanfranco kien ha l-ewwel ghoxrin kwadru li jidhru f'dan il-katalgu, u silfhom lill-Muzew Nazzjonali tal-Folklor, il-Birgu, meta dan gie inawgurat f'Dicembru 1981, u s'issa ghadhom hemm bhala self indefinit. Dawn it-tpingijiet qed jintwerew issa taht l-awspici tal-Ghaqda tal-Folklor biex iheggu aktar l-interess fl-istudju tal-folklor taghna. In-noti li jidhru f'dan il-katalgu gew imkabbrin uzati bhala 'captions' ghall-kwadri fl-ezibizzjoni.

L-IMNARA, VOL. II No. 2 SEPTEMBER 1983, SPECIAL ISSUE, BEING A BILINGUAL CATALOGUE OF 30 OIL PAINTINGS IN AN EXHIBITION ON ASPECTS OF LOCAL FOLKLORE, PAINTED BY GUIDO LANFRANCO IN THE STYLE OF POPULAR ART, AND INAUGURATED BY THE COMMITTEE OF THE FOLKLORE SOCIETY

A NOTE ON THE EXHIBITS

The paintings were all made in the spring of 1975 to serve as a basis for the author, for illustrative material he needed for lectures, television and articles during the following years.

They were painted, in the Mg* p fpopular art to atimulaf a folklori^ic-atmp^phere,' anf wfcere jwssible, ';eachlûëtùli ìnìi-^SjÇ Thësè paintings weî-e /exhibited for the first time at an exhibition' on locai tòlkltì^e; ne<* Up by Carmel Cuschieri, at Paceville, Saint Julians, 26 June-4 July 1976. Guido Lanfranco loaned the first twenty pictu.. which appear in this cataloguer" to-the National Folklore Museum at Vittoriósa; "vdieh-it v/afi inaugurated., in December-1981 and have been -therej since, theh, on indefinite loan. -o;.iThese paintings are"boing 'exhibited, under /the ausoices of.the Folklore Society to encourage interest,in thé study of local.folklore. The-notes appearing in this Catalogue were enlargediJ!and used intact "as-captions for the paintings in tho;exhibition,;

r. r.\v- rc *hi* r r

THE FOLKLORE SOCIETY

'The aim óf this jôociêty, founded in 1964, in to encourage the'study of local folklore by mean's of lectures, visits and exhibitions, and it also publishes "its annual "L-ïmnàrà"", mainly in Maltese, "but v;ith 'occasional material in English." ' A subscription of* £ml a year 'includes a cony of this" annual publication. Anyone intereotod .in Maltese folklore,"can contact the Hon.Secretary, Miss Jessie"Grech, 29, Narrow Street, Lija, or The Editor,,73, St. Tronhimus Street, Sliema.-

L-GHAQDA TAL-FOLKLOR \;j V '.'/,,../.'

L-Ghan ta din l-Ghaqda l itwaqqfet^'fl-1964, hù lì tinkuraggixxi l-istudju tal-folklor taghna billi torganizza tahditiety ezibizzjonijiet, hargiett, u tippublika L-Imnara li tohrog darba fis-sena. Il-hlas ta' £ml fis-senapi servi;-gfas-shubija u ghall-lmnara. Min jinteressa ruhu f'diri T-Ghacdà* u"lx-xogħdl'taġHhi, 'jista' jiktëb''liê-'Segfë' taf ja,Miss"'Jéssie'qGrech, 29, Narrow Strf^Ċijaf "jëv/^lill^Édrtur; 78, "St. Trophimûs-Stfrëet / Sliéma. *ilû.t* r aX3$23 eUJ0 £In o i